



Суди Київщини в умовах війни

**Courts of the Kyiv Oblast in the
conditions of war**

ПЕРЕДМОВА

РОЗРОБЛЕНО: Територіальне управління Державної судової адміністрації України в Київській області

DEVELOPED BY: Territorial Administration of the State Judicial Administration of Ukraine in Kyiv Oblast

РОЗРОБНИКИ: Шевченко Світлана
Масовець Володимир

Войтенко Наталія


ПЕРЕКЛАД: Шевченко Ангеліна

AUTHORS: Shevchenko Svitlana
Masovets Volodymyr
Voitenko Nataliia


TRANSLATION: Shevchenko Anhelina

Фото, розміщені у виданні, надано працівниками місцевих загальних судів Київської області, що були безпосередніми учасниками бойових дій та/або тимчасової окупації Київської області.

The photos included in this publication were provided by employees of local general courts in Kyiv Oblast who were direct participants in combat actions and/or the temporary occupation of Kyiv Oblast.

 **Ми воїни. Не ледарі. Не лежні.
І наше діло праведне й святе.
Бо хто за що, а ми за незалежність.
Отож нам так і важко через те.**

Ліна Костенко

 **We are warriors. Not slackers. Not idlers.
And our cause is righteous and holy.
For while others fight for different things, we
fight for independence.
That's why it's so hard for us.**

Lina Kostenko

inbox@ko.court.gov.ua



КИЇВЩИНА KYIV OBLAST

У центрі України, по обидва береги могутнього Дніпра розкинулась Київська земля. Про давню історію краю свідчать археологічні пам'ятки трипільської, черняхівської, лебідівської та софіївської культур, назву яким дали населені пункти області.

У першому тисячолітті нашої ери на території сучасної Київщини сформувалося ядро племені полян, що заселяло середню течію Дніпра між річками Россю та Ірпенем. Навколо нього єдналися інші слов'янські племена. Процес завершився утворенням держави Русь з центром у Києві, який літописець нарік „найстародавнішим містом”.

Київська область - область на півночі України. Обласний центр - місто Київ - адміністративно до її складу не входить.

In the center of Ukraine, spanning both banks of the mighty Dniro River, lies the Kyiv Oblast. The ancient history of this land is evidenced by archaeological sites of the Trypillian, Cherniakhiv, Lebidiv, and Sofiiv cultures, after which localities in the oblast were named.

In the first millennium of our era, the core of the Polian tribe, which inhabited the middle Dniro oblast between the Ros and Irpin rivers, was formed on the territory of modern Kyiv Oblast. Other Slavic tribes united around it. This process culminated in the formation of the state of Rus with its center in Kyiv, referred to by chroniclers as the "oldest city."

Kyiv Oblast is a oblast in northern Ukraine. The oblast center is Kyiv, although administratively it is not part of the oblast.

Площа області - 28 131 км² (8-ма за цим показником в Україні), постійне населення становить 1,783 млн осіб (на 01.12.2020 р.)

Розташована в басейні середньої течії Дніпра, більшою частиною на Правобережжі. На сході межує з Чернігівською і Полтавською, на південному-сході та півдні з Черкаською, на південному-заході — з Вінницькою, на заході — з Житомирською областями, на півночі - з Гомельською областю Білорусі.

Утворена 27 лютого 1932 року. В області налічується 7 районів, 69 об'єднаних територіальних громад, 26 міст, у тому числі 13 обласного значення, 30 селищ міського типу, загалом 1182 населених пунктів. Найбільші міста області: Біла Церква, Бровари, Бориспіль, Фастів. Північну частину області площею близько 2 тис. км² займає Чорнобильська зона відчуження. Місто Славутич є ексклавом Київської області на території Чернігівської.

The area of the oblast is 28,131 km² (ranking 8th in Ukraine by this indicator), with a permanent population of 1.783 million people (as of December 1, 2020).

Located in the basin of the middle Dnipro River, mostly on the Right Bank. It borders Chernihiv and Poltava oblast to the east, Cherkasy to the southeast and south, Vinnytsia to the southwest, Zhytomyr to the west, and the Gomel oblast of Belarus to the north.

Established on February 27, 1932. The oblast consists of 7 districts, 69 united territorial communities, 26 cities, including 13 of oblasnoho significance, and 30 urban-type settlements, totaling 1,182 settlements. The largest cities in the oblast are Bila Tserkva, Brovary, Boryspil, and Fastiv. The northern part of the oblast, covering an area of about 2,000 km², is occupied by the Chernobyl Exclusion Zone. The city of Slavutych is an exclave of Kyiv Oblast within the territory of Chernihiv.

February 24th



Близько четвертої години ранку, за київським часом, 24 лютого президент російської федерації В. Путін оголосив «спеціальну воєнну операцію» з метою «демільтаризації та денацифікації України». Уже за кілька хвилин почалися ракетні удари по всій території України.

Ракети окупантів полетіли на наші мирні міста, життя українців розділилося на "до" та "після". Російські війська розпочали інтенсивні обстріли підрозділів Збройних Сил України на сході країни, перетнули північно-східні кордони, а також завдали ракетно-бомбові удари по аеродромах і складах зброї майже на всій території незалежної України. Верховна Рада України одноголосно ухвалила запровадження воєнного стану.

Завдяки спротиву української армії та сил самооборони вже в перші дні агресії російська армія зазнала значних втрат у живій силі та техніці. Демократичний світ об'єднався довкола незалежної України. Героїчне протистояння російським окупантам, під час якого українці захищають не тільки свою територію, а й мир у всій Європі, адже росія хоч і веде війну на території незалежної України, але насправді воює з усім демократичним світом. Українці дають відсіч «другій армії» світу, яка хотіла захопити столицю за три дні.

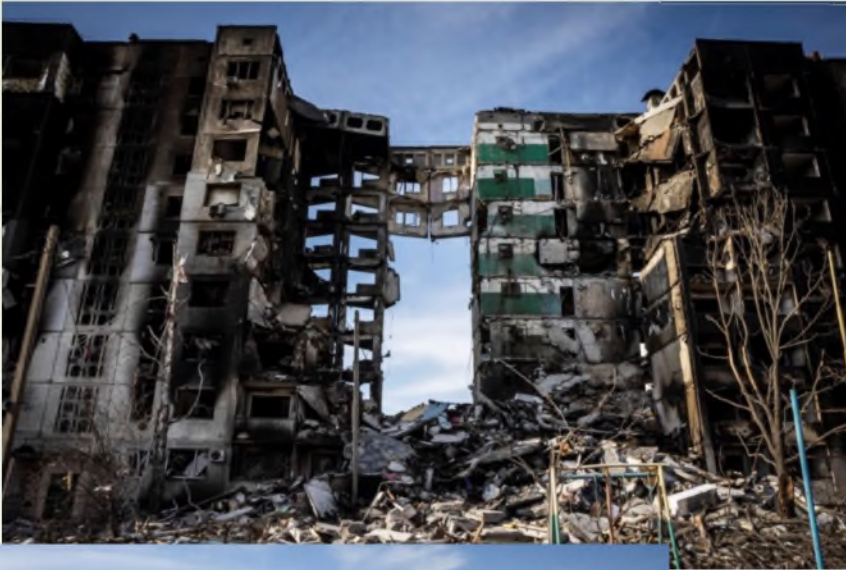
Around four o'clock in the morning, Kyiv time, on February 24th, the President of the Russian Federation, Vladimir Putin, announced a "special military operation" with the aim of "demilitarizing and denazifying Ukraine." Within minutes, missile strikes began across the entire territory of Ukraine.

Occupiers' missiles flew toward our peaceful cities, and the lives of Ukrainians were divided into "before" and "after." Russian forces initiated intense shelling of the units of the Armed Forces of Ukraine in the eastern part of the country, crossed the northeastern borders, and carried out rocket and bomb strikes on airfields and weapon depots almost throughout the entire territory of independent Ukraine. The Verkhovna Rada of Ukraine unanimously adopted the introduction of martial law.

Thanks to the resistance of the Ukrainian army and self-defense forces, in the first days of aggression, the Russian army suffered significant losses in manpower and equipment. The democratic world united around independent Ukraine. The heroic resistance against Russian occupiers, during which Ukrainians defend not only their territory but also peace throughout Europe, as Russia is waging war not only on the territory of independent Ukraine but is actually at war with the entire democratic world. Ukrainians stand against the "second army" of the world that wanted to capture the capital within three days.

Російська армія бомбардує, обстрілює житлові квартали міст, знищує цивільну інфраструктуру, лікарні, школи, історичні пам'ятки

The Russian army is bombing, shelling residential areas of cities, destroying civilian infrastructure, hospitals, schools, and historical monuments



Сотні одиниць вибухонебезпечних предметів піднято зі дна водоймищ Київщини

Hundreds of explosive devices were raised from the bottom of the reservoirs in the Kyiv oblast.



В Київській області знайдено тіла понад 2000 місцевих жителів, які загинули від рук російських окупантів

In the Kyiv oblast, the bodies of over 2,000 local residents who perished at the hands of Russian occupiers have been found.



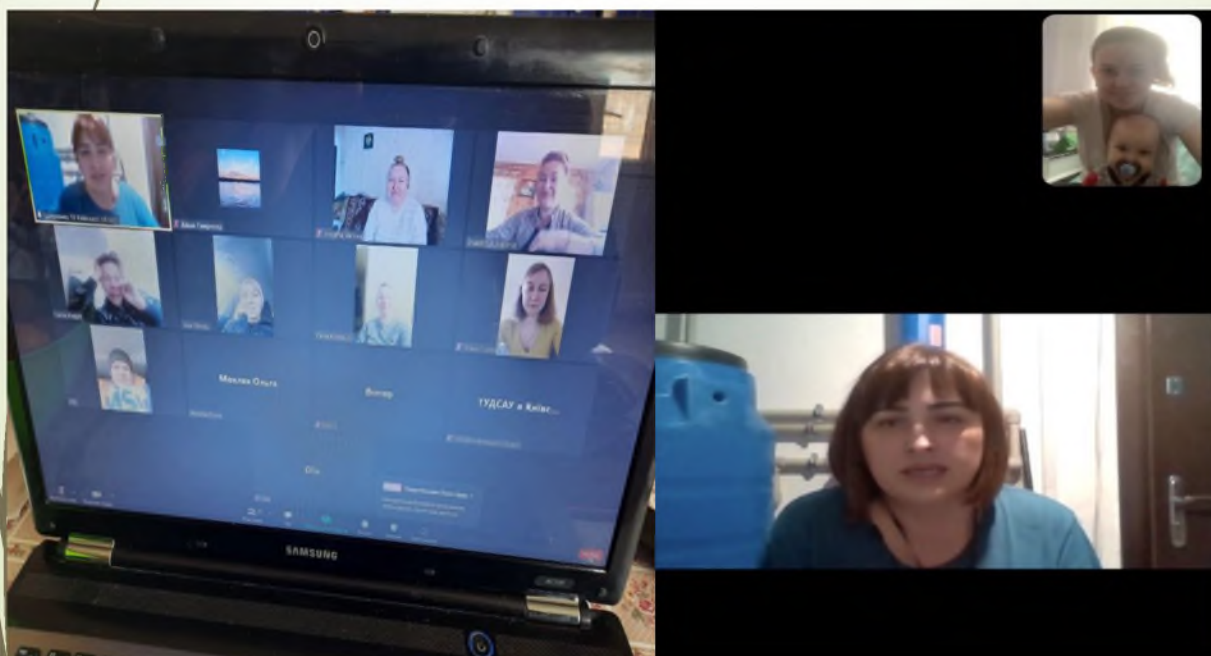
В умовах воєнного стану робота судів Київщини не припиняється, конституційне право на судовий захист громадян не обмежується!

З перших днів війни Територіальним управлінням Державної судової адміністрації України в Київській області створено телеграм канал де здійснюється координація діяльності системи правосуддя Київщини, обговорюються умови роботи судів, виходячи з можливості забезпечення організаційних питань та здійснення процесуальної діяльності.

Одночасно створено телеграм-канал для фото та відеофіксації подій, що відбувалися на території Київської області в результаті воєнних дій ршистських окупантів. На даному каналі публікувалися матеріали, зафіксовані судьями і працівниками місцевих загальних судів Київської області та Територіального управління, які надалі можуть бути використані для долучення до матеріалів, що підтверджують геноцид на території України, в Гаазькому суді.

In the conditions of martial law, the work of the courts in the Kyiv oblast does not stop, and the constitutional right to judicial protection of citizens is not limited!

From the first days of the war, a Telegram channel was created by the Territorial Administration of the State Judicial Administration of Ukraine in the Kyiv oblast to coordinate the activities of the judicial system in Kyiv oblast, discussing the working conditions of the courts, taking into account the possibility of ensuring organizational matters and carrying out procedural activities. Simultaneously, a Telegram channel was created for photo and video documentation of events that took place in the territory of the Kyiv oblast as a result of the military actions of the Russian occupiers. Materials captured by judges and employees of local general courts in the Kyiv oblast and the Territorial Administration were published on this channel, which could be used to supplement materials confirming genocide in Ukraine in the International Criminal Court in The Hague.



Такий вигляд мали робочі місця працівників Територіального управління
Державної судової адміністрації України в Київській області
This is how the workspaces of the employees of the Territorial Administration of
the State Judicial Administration of Ukraine in the Kyiv oblast looked like



Мужній Макарів

Brave town Makariv

Запеклі бої за Макарів розпочалися після вторгнення росії в незалежну Україну. Селище перебувало під постійними обстрілами артилерії. 1 квітня 2022 року територію всієї Макарівської громади було звільнено від російських загарбників.

У Макаріві знищені житлові будинки, дитячі садки, лікарня. За попередніми підрахунками місцевої влади, селище зруйноване приблизно на 40 %.

Fierce battles for Makariv began after Russia invaded independent Ukraine. The town was under constant artillery shelling. On April 1, 2022, the entire territory of Makariv community was liberated from Russian occupiers.

In Makariv, residential buildings, kindergartens, and hospitals were destroyed. According to preliminary estimates by the local authorities, about 40% of the town was demolished.



На території Макарів понад 200 будинків зруйновані вщент і понад 600 будинків зазнали часткових пошкоджень. Макарівщина фактично зупинила наступ ворожих військ на Київ

In the territory of Makariv, over 200 houses were completely destroyed, and more than 600 houses suffered partial damage. Makariv essentially halted the advance of enemy forces towards Kyiv.



08 березня 2022 року с/мт Макарів
March 8, 2022 town of Makariv



с.м.т. Макарів, вул. Медична
09 березня 2022 року
Town of Makariv, Medychna Street
March 9, 2022



с/МТ Макарів 11 березня 2022 року
Town of Makariv March 11, 2022



с/МТ Макарів 18 березня 2022 року
Town of Makariv March 18, 2022



с/МТ Макарів
ранок 22 березня 2022 року
Town of Makariv,
the morning of March 22, 2022



с/т Макарів
Будинок працівника апарату Макарівського районного суду
Town of Makariv
House of an employee of the Makariv District Court



смт Макарів
Будинок головного спеціаліста з ІТ технологій
Макарівського районного суду Київської області
Town of Makariv
House of the Chief IT Specialist
of the Makariv District Court of Kyiv oblast



Листування міського голови смт Макарів з рашистами 11 березня 2022 року
Correspondence of the mayor of the town of Makariv with the Russian
invaders on March 11, 2022

🔒 Повідомлення й дзвінки захищено
наскрізним шифруванням. Прочитати чи
прослухати їх не зможе жодна стороння
особа, навіть із WhatsApp. Торкніться, щоб
дізнатися більше.

Вадим Яковлевич! Не доводите до
гуманитарной катастрофы!
Подумайте о своих гражданах и
семьях. Для получения гарантий
безопасности обращайтесь в
Телеграм @tipbit22. Не позволяйте
националистам прикрываться
Вами!

14:51

Сьогодні

Російський Іван! До гуманитарної
катастрофи довів нас ти і чоботи
інших Іванів, які топчуть мою рідну
землю, випалюючи її, грабуючи і
знищуючи мирних людей.
Я бажаю кожному руському Івану,
щоб ваші діти, матері і сестри
сиділи в підвалах в холоді, голоді й
страху! Щоб ви тварюки відчули
все те горе і біду, через яку
проходить наш народ.
Ти не розумієш нашої мови, тому
перекладу, але коротко:
Иди на [REDACTED] русский фашист.

Vadim Yakovlevich! Don't lead
to a humanitarian catastrophe!
Think about your citizens and
families. To receive security
guarantees, contact Telegram
@tipbit22. Don't let the
nationalists hide behind you!

Russian Ivan! You and the boots of
other Ivans, who are trampling my
native land, burning it down,
robbing and destroying peaceful
people, have brought us to a
humanitarian catastrophe. I wish
every Russian Ivan that your
children, mothers and sisters sit in
basements in the cold, hunger and
fear! So that you creatures feel all
the grief and trouble that our
people are going through. You don't
understand our language, so the
translation is short: go f**k
yourself Russian fascist

Руйнування та пошкодження завдані внаслідок російської агресії Макарівському районному суду Київської області

Destruction and damage caused as a result of Russian aggression to the Makariv district court of the Kyiv oblast

Розпорядженням Верховного Суду від 06.03.2022 № 1/0/9-22 змінено територіальну підсудність судових справ Макарівського районного суду Київської області на Радомишльський районний суд Житомирської області.

Російські окупаційні війська пошкодили Макарівський районний суд Київської області, зокрема дах, зали судових засідань, стелі, вибиті вікна та частково пошкоджено фасад. У 8 працівників апарату суду пошкоджено житло, в 1 працівника повністю зруйновано.

Розпорядженням Верховного Суду від 05.05.2022 № 28/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Макарівського районного суду Київської області.

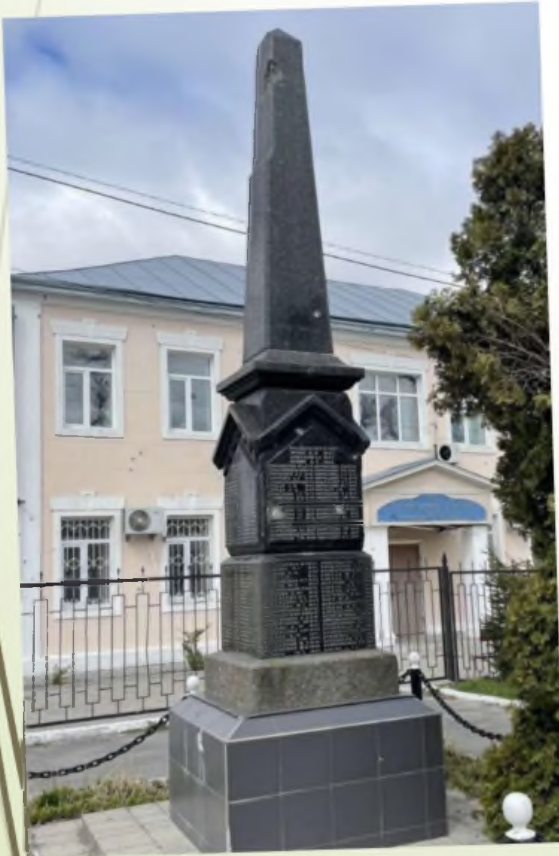
By order of the Supreme Court dated 06.03.2022 No. 1/0/9-22, the territorial jurisdiction of the Makariv district court of the Kyiv oblast was changed to the Radomyshl district court of the Zhytomyr oblast.

Russian occupying forces damaged the Makariv district court of the Kyiv oblast, including the roof, courtrooms, ceilings, broken windows, and partially damaged the facade. The housing of 8 employees of the court apparatus was damaged, the house of 1 employee was completely destroyed.

By order of the Supreme Court dated 05.05.2022 No. 28/0/9-22, the territorial jurisdiction of the Makariv district court of Kyiv oblast was restored.







Непереможний Ірпінь

The invincible town of Irpin

В Ірпені війна розпочалася із вибухів у районі Гостомельського аеропорту, що зовсім поруч. Впродовж березня 2022 року місто Ірпінь зазнавало нестихаючих обстрілів, страшних руйнувань, мародерства, жахливого катування та насильства над мирним населенням. Страшні кадри та квітневі статті у ЗМІ залишаться в нашій пам'яті назавжди. Окупанти не милували нікого і нічого.

28 березня 2022 року відбулось повне звільнення міста від російських окупантів. Внаслідок обстрілів ворожих військ в місті Ірпінь зруйновано 50% будівель.

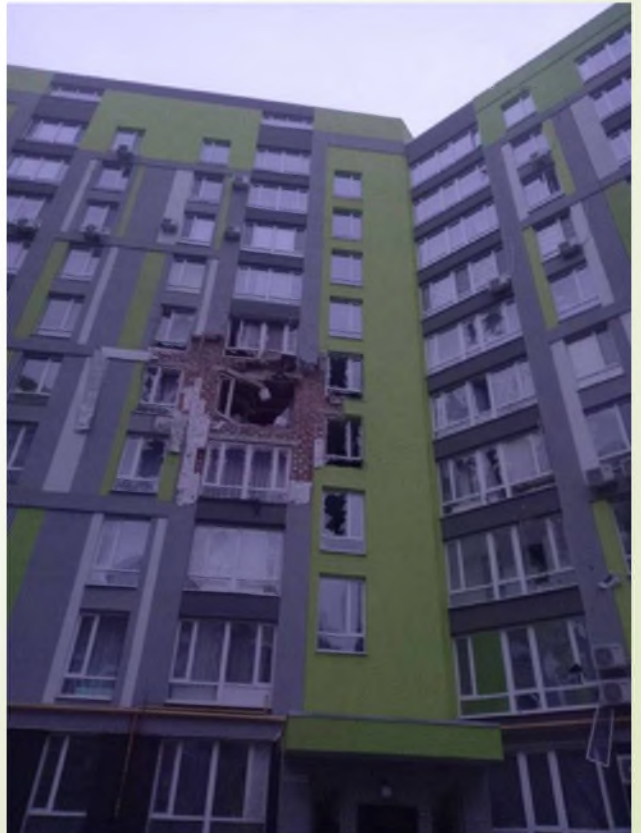
In Irpin, the war began with explosions near the Hostomel airport, which is very close by. Throughout March 2022, the city of Irpin endured relentless shelling, terrifying destruction, looting, horrible torture, and violence against the civilian population. The horrifying images and April articles in the media will remain etched in our memory forever. The occupiers showed no mercy to anyone or anything.

On March 28, 2022, the city was completely liberated from Russian occupiers. Due to shelling by enemy forces, 50% of the buildings in the city of Irpin were destroyed.



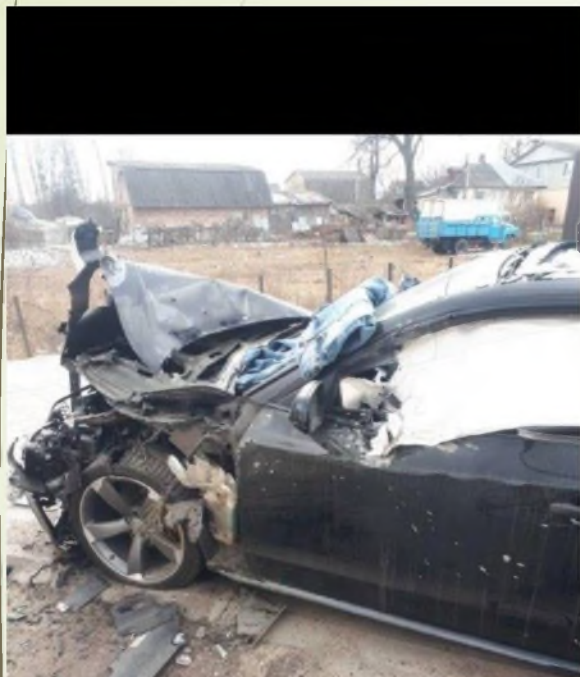
м. Ірпінь

Події в місті 04-08 березня 2022 року
Town of Irpin, the events of March 4-8, 2022



Дорога від м. Ірпінь до смт Стоянка
08 березня 2022 року «Люди лише хотіли безпечно виїхати з
міста»

The road from Irpin to urban-type settlement Stoyanka on March 8,
2022. “People just wanted to get out of the town safely”



Евакуація населення м. Ірпінь
09 березня 2022 року
Evacuation of the population of the town of Irpin
March 9, 2022



Зруйнований житловий будинок поруч з
Центральним парком м. Ірпінь 10 березня 2022 року
A destroyed residential building near the Central Park of
Irpin on March 10, 2022



Руйнування та пошкодження завдані внаслідок російської агресії Ірпінському міському суду Київської області

Destruction and damage caused as a result of Russian aggression to the Irpin City Court of the Kyiv oblast

Розпорядженням Верховного Суду від 06.03.2022 № 1/0/9-22 змінено територіальну підсудність судових справ Ірпінського міського суду Київської області на Переяслав-Хмельницький міськрайонний суд Київської області.

В результаті бойових дій, адміністративна будівля суду, зазнала ушкоджень, а саме: вибито майже всі вікна, пошкоджено двері та фасад будівлі. Мародерами скоєно проникнення у приміщення суду, в наслідок чого зіпсовані ґрати та двері з чорного входу, пошкоджені внутрішні (міжкімнатні) двері, частково викрадена комп'ютерна техніка та камери відеоспостереження, пошкоджені мультимедійні екрани, лампи та стіни. У 19 працівників апарату Ірпінського міського суду пошкоджено житло, в 1 працівника повністю зруйновано житло.

Розпорядженням Верховного Суду від 19 травня 2022 року № 30/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Ірпінського міського суду Київської області.

By the order of the Supreme Court dated March 6, 2022, No. 1/0/9-22, the territorial jurisdiction of cases of the Irpin City Court of Kyiv oblast was changed to the Pereyaslav-Khmelnytskyi City District Court of Kyiv Oblast.

As a result of hostilities, the administrative building of the court suffered damages, including: almost all windows were shattered, doors and the facade of the building were damaged. Vandals broke into the court premises, causing damage to grates and doors at the main entrance, internal (interroom) doors were damaged, computer equipment, surveillance cameras were partially stolen, multimedia screens, lamps, and walls were damaged. Nineteen employees of the apparatus of the Irpin City Court had their residences damaged, and one employee's residence was completely destroyed.

By the order of the Supreme Court dated May 19, 2022, No. 30/0/9-22, the territorial jurisdiction of cases of the Irpin City Court of Kyiv oblast was restored.





Зали судових засідань
Ірпінського міського суду
Київської області

Courtrooms of the Irpin
City Court of the Kyiv
Oblast



Робочий автомобіль Ірпінського міського
суду Київської області
A working car of the Irpinsky City Court of the
Kyiv oblast



Героїчний Іванків

The heroic town of Ivankiv

Іванків був одним з перших населених пунктів Київщини, куди увійшли російські війська. Окупанти спершу вторглися з Республіки Білорусь до Чорнобильської зони відчуження, а потім оточили Іванків. Саме цю ділянку фронту українські військові називають найзапеклішим місцем у наступі рф на незалежну Україну. Адже після Іванкова ворогу відкривалася можливість наступати на Київ через Вишгород.

В окупації місцеве населення перебувало до 1 квітня, коли нарешті Збройним Силам України вдалося відтіснити росіян.

Ivankiv was one of the first settlements in the Kyiv oblast to be entered by Russian forces. The occupiers initially invaded from the Republic of Belarus into the Chornobyl Exclusion Zone and then surrounded Ivankiv. Ukrainian military refers to this stretch of the front as the most intense place in Russia's offensive against independent Ukraine. After Ivankiv, the enemy had the opportunity to advance towards Kyiv through Vyshhorod. The local population remained under occupation until April 1 when the Armed Forces of Ukraine finally managed to push back the Russians.



Зруйнований міст на шляху до с/т Іванків
14 березня 2022 року
Destroyed bridge on the way to Ivankiv
March 14, 2022

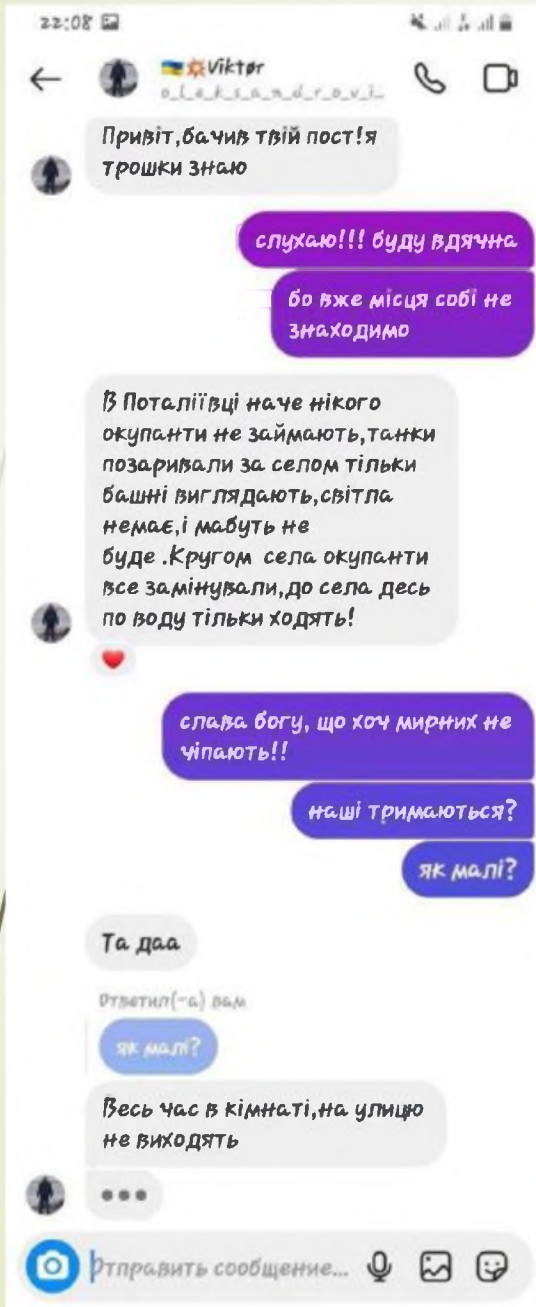


Село Сукачі Іванківської селищної територіальної громади 25-26 лютого 2022 року. Фото зроблені працівниками апарату Іванківського районного суду

Sukachi village of Ivankiv settlement territorial community on February 25-26, 2022. The photos were taken by the staff of the Ivankiv district court



Листування з жителями с/мт Іванкова під час окупації Київської області
Correspondence with residents of the Ivankiv town during the occupation of Kyiv oblast



Hi! I saw your post! I know something

I'm listening! I will be grateful. Because we can no longer calm down

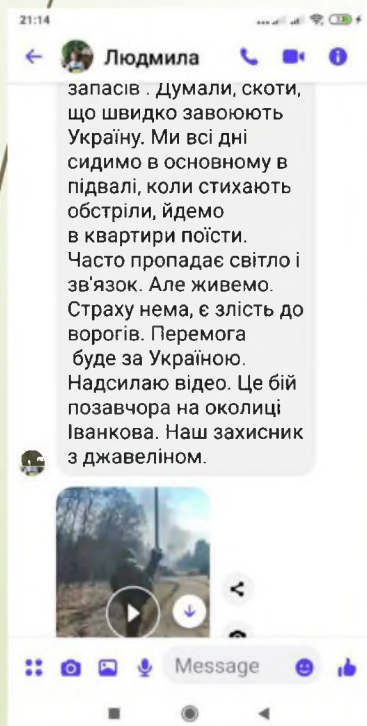
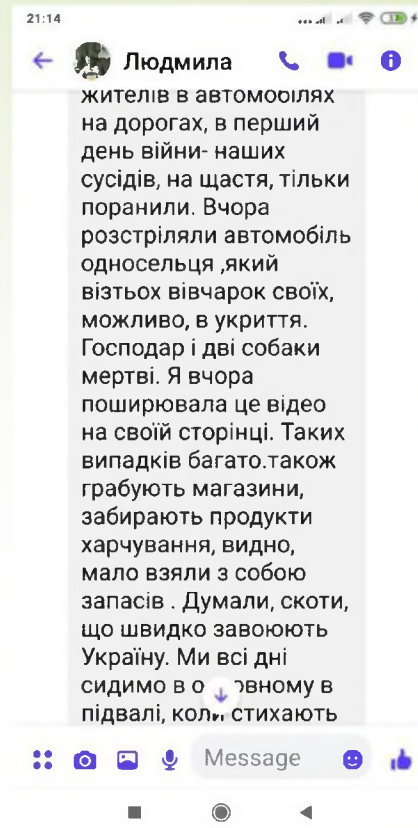
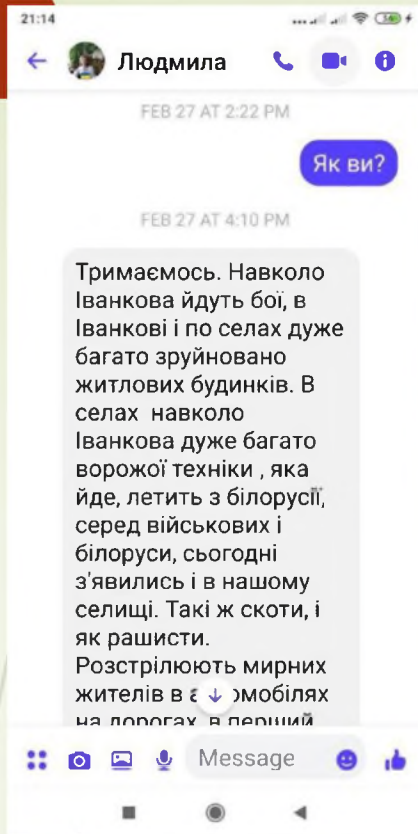
In Potaliivka, it seems that the occupiers are not touching anyone, tanks dug in behind the village, only the towers are visible. There is no light and most likely there will not be. The occupiers mined everything around the village, they only go to the village for water.

Thank God that they don't touch the civilians at least! Are our soldiers holding up? How are the children?

That's true

The children are sitting in the room all the time, they don't go outside

Листування з жителями смт Іванкова під час окупації Київської області
Correspondence with residents of the Ivankovo settlement during the occupation of Kyiv Oblast



- How are you?
- We're holding on. Fighting is going on around Ivankiv, many residential buildings have been destroyed in Ivankiv and in the villages. In the villages around Ivankiv, there is a lot of enemy equipment that comes and flies from Belarus. Among the military there are also Belarusians who appeared in our village today. The same cattle as the Russians. They shoot civilians in cars on the roads. On the first day of the war, fortunately, our neighbors were only wounded. Yesterday, the car of a man from our community who was taking his shepherd dogs to a shelter was shot. The man and the dogs are dead. I shared this video on my page yesterday. There are many such cases. They also rob shops and take away food. Probably, the occupiers had little supplies with them. These creatures thought that they would quickly conquer Ukraine. We mostly sit in the basement all day, when the shelling stops we go to the apartment to eat. Light and communication often disappear. But we live. We have no fear, we have anger towards our enemies. Ukraine will win. I am sending a video. This is the battle the day before yesterday on the outskirts of Ivankiv. Our defender with Javelin.

Руйнування та пошкодження завдані внаслідок російської агресії
Іванківському районному суді Київської області
Destruction and damage caused by Russian aggression to the Ivankiv
District Court of Kyiv oblast.

Розпорядженням Верховного Суду від 06.03.2022 № 1/0/9-22 змінено територіальну підсудність судових справ Іванківського районного суду Київської області на Переяслав-Хмельницький міськрайонний суд Київської області.

В результаті бойових дій, адміністративна будівля суду, зазнала ушкоджень, а саме: вибито майже всі вікна та пошкоджено фасад будівлі. З 24 лютого 2022 року суд не мав можливості здійснювати правосуддя. Працівники та судді Іванківського районного суду фактично не мали можливості взагалі переміщатися по своїм населеним пунктам, а з 05 березня 2022 року, після руйнування веж мобільних операторів, зв'язок з працівниками та суддями цього суду, було втрачено взагалі.

Розпорядженням Верховного Суду від 21.04.2022 № 18/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Іванківського районного суду Київської області.

By the order of the Supreme Court dated March 6, 2022, No. 1/0/9-22, the territorial jurisdiction of cases of the Ivankiv District Court of Kyiv Oblast was changed to the Pereyaslav-Khmelnitskyi City District Court of Kyiv Oblast.

As a result of hostilities, the administrative building of the court suffered damages, including: almost all windows were shattered, and the facade of the building was damaged. Since February 24, 2022, the court was unable to administer justice. The employees and judges of the Ivankiv District Court practically had no opportunity to move around their localities. From March 5, 2022, after the destruction of mobile operator towers, communication with the employees and judges of this court was completely lost.

By the order of the Supreme Court dated April 21, 2022, No. 18/0/9-22, the territorial jurisdiction of cases of the Ivankiv District Court of Kyiv oblast was restored.





Незламна Бородянка

The unbreakable town of Borodyanka

сміт Бородянка – ще одне селище на Київщині, зруйноване ворогом під час повномасштабного вторгнення російської федерації. У селищі російські окупанти обстрілювали житлові квартали з багатоповерхівками та приватні будинки, магазини, скидали бомби з літаків. Саме тут зроблено одні з перших світлин, що шокували світ, масштабного руйнування 9-поверхового будинку, від якого після прильоту авіабомби майже нічого не залишилося. Російські окупанти принесли сюди смерть і руйнування.

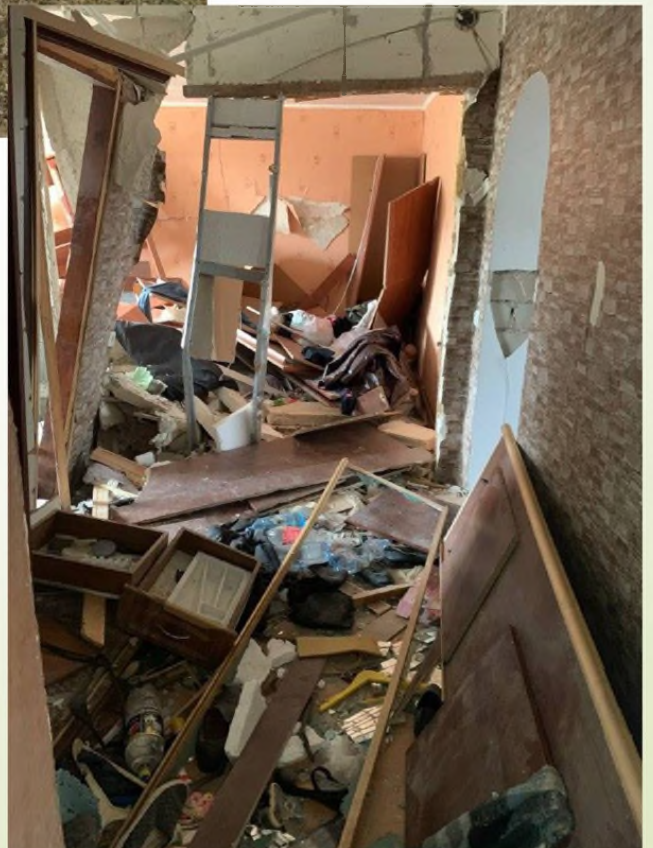
Borodyanka is another town in Kyiv Oblast., destroyed by the enemy during the full-scale invasion of the Russian Federation. In the town, the Russian occupiers shelled residential blocks with high-rises and private houses, shops, dropped bombs from airplanes. It was here that some of the first photos were taken, shocking the world, depicting the extensive destruction of a 9-story building, from which almost nothing was left after the arrival of an aerial bomb. Russian occupiers brought death and devastation here.



Зруйновані будинки в смт Бородянка, в яких проживала частина суддів та працівників апарату Бородянського районного суду Київської області

Destroyed houses in the town of Borodianka, where some judges and employees of the apparatus of the Borodianka District Court of Kyiv Oblast lived.





Бородянський районний центр зайнятості поряд зі зруйнованим Бородянським районним судом Київської області. Тут російські військові проводили свої будні на території незалежної України, здійснюючи печерний живопис і залишаючи сміттєві купи

The Borodianka District Employment Center is located near the destroyed Borodianka District Court of Kyiv Oblast. Here, Russian military carried out their routine activities on the territory of independent Ukraine, leaving traces of their presence and creating trash heaps.



Руйнування та пошкодження завдані внаслідок російської агресії
Бородянському районному суду Київської області
Destruction and damage caused by Russian aggression to the Borodianka
District Court of Kyiv Oblast

Розпорядженням Верховного Суду від 06.03.2022 № 1/0/9-22 змінено територіальну підсудність судових справ Бородянського районного суду Київської області на Переяслав-Хмельницький міськрайонний суд Київської області.

Приміщення суду піддавалося руйнуванням протягом трьох днів. 26 лютого 2022 року, внаслідок авіанальотів та бомбардувань було пошкоджено вікна та деякі двері суду. 27 лютого - постраждав фасад приміщення, а вже 1 березня, після влучення авіабомби в сусідній житловий будиночок за приміщенням суду, будівля зруйнована повністю. У 11 працівників апарату Бородянського районного суду Київської області пошкоджено житло, в 7 працівників повністю зруйновано.

Розпорядженням Верховного Суду від 12 липня 2022 року № 37/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Бородянського районного суду Київської області.

By the order of the Supreme Court dated March 6, 2022, No. 1/0/9-22, the territorial jurisdiction of cases of the Borodianka District Court of Kyiv Oblast was changed to the Pereyaslav-Khmelnytskyi City District Court of Kyiv Oblast.

The courthouse was subjected to destruction over three days. On February 26, 2022, due to air raids and bombings, the windows and some doors of the court were damaged. On February 27, the facade of the building was affected, and on March 1, after an aerial bomb hit a neighboring residential house behind the court building, the building was completely destroyed. Eleven employees of the apparatus of the Borodianka District Court of Kyiv Oblast had their residences damaged, and seven employees had their residences completely destroyed.

By the order of the Supreme Court dated July 12, 2022, No. 37/0/9-22, the territorial jurisdiction of cases of the Borodianka District Court of Kyiv Oblast was restored.



Такий вигляд мав Бородянський районний суд Київської області до 24 лютого 2022 року.

This is what the Borodianka District Court of Kyiv Oblast looked like before February 24, 2022.



Бородянський районний суд Київської області 27 лютого 2022 року
(перший день обстрілів)

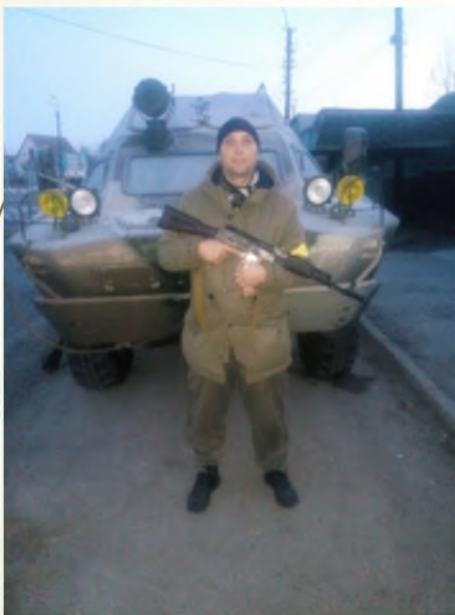
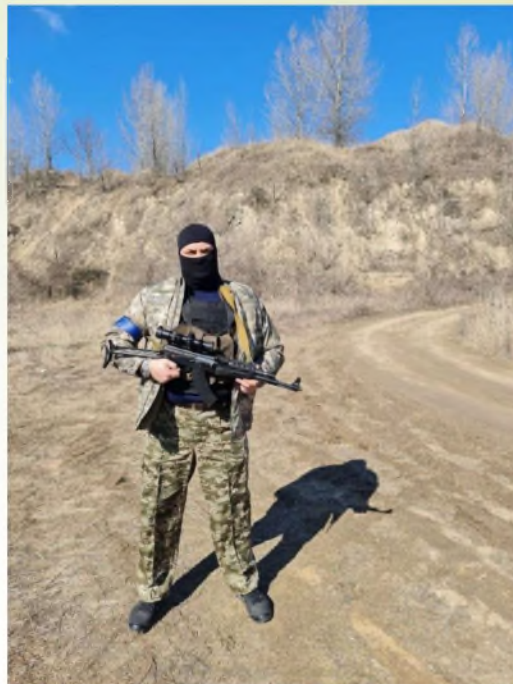
Borodianka District Court of Kyiv Oblast on February 27, 2022 (the first day of shelling)



Масштаби руйнувань та заподіяної шкоди залишили російські окупанти в
Бородянському районному суді Київської області
The scale of destruction and damage left by Russian occupiers in the Borodianka
District Court of Kyiv Oblast.



З першого ж дня війни вершители Феміди України оперативно організували людей і всіма можливими шляхами боронять нашу Батьківщину
From the very first day of the war, the leaders of Themis of Ukraine promptly organized people and defended our Motherland in every possible way



Спільноту працівників судів Київщини та Територіального управління Державної судової адміністрації України в Київській області створено Благодійний фонд «Джерело життя України»

The community of court employees of Kyiv oblast and the Territorial Department of the State Judicial Administration of Ukraine in Kyiv oblast has established the Charitable Foundation "Source of Life of Ukraine.»

Метою збору коштів є підтримка та надання допомоги військовим Збройних Сил України, Сил територіальних оборон, військовим госпіталям, людям, які постраждали внаслідок військових дій російської армії на українській незалежній землі.

The purpose of fundraising is to support and provide assistance to the Armed Forces of Ukraine, territorial defense forces, military hospitals, and individuals affected by the military actions of the Russian army on Ukrainian independent territory.



Успішно було придбано та передано на місця до військових частин та військових госпіталів: радіостанції, тепловізори, турнікети, бронежилети, а також пластини для них, тактичні розвантажувальні жилети, повербанки, ліхтарі, флісовий одяг, білизна для поранених, різні ліки, стерильні рукавички, гігієнічні пелюшки, спиртові серветки, продукти харчування тощо.

Radios, thermal imagers, turnstiles, bulletproof vests, plates for the vests, tactical vests, bandages, flashlights, fleece clothing, underwear for the wounded, various medicines, sterile gloves, hygiene diapers, alcohol wipes, food products, and more were successfully purchased and delivered to military units and military hospitals.



Працівники судів Київщини та Територіального управління Державної судової адміністрації України в Київській області почали волонтерську діяльність, хтось готував їжу для військових, хтось плів сітки, хтось допомагав у пошитті одягу для військових госпіталів, хтось допомагав з прихистком для переселенців тощо.

Workers of the courts in Kyiv Oblast and the Territorial Administration of the State Judicial Administration of Ukraine in Kyiv oblast began volunteering activities. Some prepared food for the military, some wove nets, some assisted in sewing clothing for military hospitals, some helped with shelters for displaced persons, and so on.



Попри всі ці ушкодження, руйнування та втрати, керівництво судів Київщини, Територіального управління ДСА України в Київській області, Державної судової адміністрації України та Київського апеляційного суду не опустило руки, а навпаки, після звільнення територій Київщини від ворожих військ з 01 квітня 2022 року, з метою прискорення відбудови нашої незалежної держави, завзято почало вживати заходів для якнайшвидшого відновлення роботи цих судів.

Despite all these damages, destruction, and losses, the leadership of the courts in Kyiv Oblast, the Territorial Administration of the State Judicial Administration of Ukraine in Kyiv Oblast, the State Judicial Administration of Ukraine and the Kyiv Court of Appeal did not give up. On the contrary, after the liberation of the territories of Kyiv Oblast from enemy forces from April 1, 2022, with the aim of accelerating the restoration of our independent state, vigorous efforts were made to swiftly restore the operation of these courts.



Міжнародна допомога від Програми агентства США з міжнародного розвитку (USAID) «Справедливість для всіх» для Київщини

У рамках Програми агентства США з міжнародного розвитку (USAID) "Справедливість для всіх" з метою допомоги

Бородянському, Макарівському, Іванківському, Києво-Святошинському районним та Ірпінському міському судам Київської області на початку 2023 року передано комп'ютерне обладнання та програмне забезпечення, як міжнародну технічну допомогу.

Керівництво судів та Територіальне управління Державної судової адміністрації України в Київській області висловлює щирю подяку агентству USAID за швидке реагування у підтримці судів, що постраждали внаслідок збройної агресії росії проти України.

International assistance from the United States Agency for International Development (USAID) program "Justice for All" for the courts of Kyiv oblast

As part of the USAID program "Justice for All" aimed at assisting Borodianka, Makariv, Ivankiv, Kyievo-Sviatoshyn, and Irpin district and city courts of Kyiv Oblast at the beginning of 2023, computer equipment and software were provided as international technical assistance. The leadership of the courts and the Territorial Administration of the State Judicial Administration of Ukraine in Kyiv Oblast express sincere gratitude to the USAID agency for their prompt support to the courts affected by the armed aggression of Russia against Ukraine.



На сьогодні робота судів звичайно вже нормалізувалась, хоча й досі є труднощі з якими продовжується боротьба, однак правосуддя в постраждалих судах Київської області відновлено!

На разі нового будівництва приміщення потребує Бородянський районний суд Київської області, будівлю якого повністю знищено внаслідок авіабомбардувань.

As of today, the operation of the courts has indeed largely normalized, although there are still ongoing challenges being actively addressed. However, justice has been restored in the affected courts of Kyiv Oblast!

Currently, new construction is needed for the premises of the Borodianka District Court in Kyiv Oblast, the building of which was completely destroyed due to aerial bombardments.



Розпорядженням Верховного Суду від 05 травня 2022 року № 28/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Макарівського районного суду Київської області

By the order of the Supreme Court dated May 5, 2022, № 28/0/9-22, the territorial jurisdiction of legal cases for the Makariv District Court of Kyiv Oblast was restored.



Розпорядженням Верховного Суду від 19 травня 2022 року № 30/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Ірпінського міського суду Київської області

By the order of the Supreme Court dated May 19, 2022, № 30/0/9-22, the territorial jurisdiction of legal cases for the Irpin City Court of Kyiv Oblast was restored.



Розпорядженням Верховного Суду від 21 травня 2022 № 18/0/9-22
відновлено територіальну підсудність Іванківського районного суду
Київської області

By the order of the Supreme Court dated May 21, 2022, № 18/0/9-22, the
territorial jurisdiction of legal cases for the Ivankiv District Court of Kyiv Oblast
was restored.



Розпорядженням Верховного Суду від 12 липня 2022 року № 37/0/9-22 відновлено територіальну підсудність судових справ Бородянського районного суду Київської області

By the order of the Supreme Court dated July 12, 2022, № 37/0/9-22, the territorial jurisdiction of legal cases for the Borodyanka District Court of Kyiv Oblast was restored.



- Дані спогади містять фото матеріали зроблені суддями, працівниками судів Київщини та працівниками територіального управління Державної судової адміністрації України в Київській області в режимі реального часу протягом 2022 року.

These memoirs contain photo materials taken by judges, employees of the courts of Kyiv oblast, and employees of the territorial administration of the State Judicial Administration of Ukraine in real-time mode during 2022.



ВИТРИМАЄМО, ПЕРЕМОЖЕМО, РОЗБУДУЄМО!

We will endure, we will conquer, we will build!